



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
4 January 2005
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать первая сессия**

Краткий отчет о 653-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 9 июля 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Акар

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Пятый периодический доклад Бангладеш

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 18 Конвенции (продолжение)

Пятый периодический доклад Бангладеш (CEDAW/C/BGD/5, CEDAW/PSWG/2004/II/CRP.1/Add.1 и CRP.2)

1. По приглашению Председателя делегация Бангладеш занимает места за столом Комитета.

2. **Г-жа Захан Хак** (Бангладеш), представляя пятый периодический доклад своей страны, говорит, что в результате выделения правительством ресурсов на развитие социального сектора женщины получили значительные льготы; за последние три года объем выделенных возглавляемому ею министерству по делам женщин и детей средств увеличился более чем в пять раз. Бангладеш, которая одна из первых ратифицировала Конвенцию и входит в число первых 10 стран, ратифицировавших ее Факультативный протокол, принимает предлагаемую поправку к пункту 1 статьи 20, предусматривающую увеличение продолжительности сессии Комитета.

3. В Бангладеш начальное образование является обязательным и бесплатным для девочек вплоть до 12 класса; девочкам также выделяются пособия и стипендии. В результате удалось достичь паритета контингента учащихся в начальных школах и снижения показателя отсева из школ. Согласно данным доклада Всемирного банка от мая 2004 года, опубликованного в связи с Форумом по вопросам развития Бангладеш, 73 процента девочек в возрасте от 11 до 15 лет и 80 процентов девочек в возрасте от 6 до 10 лет зачислены, соответственно, в средние и начальные школы. Кроме того, в докладе говорится, что в Бангладеш показатели охвата обучения мальчиков и девочек в начальных школах являются одними из самых высоких среди стран развивающегося мира, в том числе среди детей из бедных семей.

4. Программа в секторах здравоохранения и народонаселения (ПСЗН) на период 2003–2006 годов направлена на удовлетворение медицинских потребностей малообеспеченных слоев населения в сельской местности, и прежде всего женщин и детей. В рамках этой программы в общинных и передвижных клиниках оказываются медицинские услуги сельским женщинам в период беременности. Предусматриваемое этой программой медицинское

обслуживание включает оказание базовой и неотложной акушерской помощи и наблюдение в период беременности и в предродовой период с уделением особого внимания безопасному родоразрешению, сокращению числа аборт без соблюдения санитарно-гигиенических норм и расширению доступа к клиническим услугам в области контрацептивов, в частности в медицинском комплексе «Упазила» и в центре оказания помощи семьям «Юнион». Коэффициент материнской смертности в 2001 году находился на уровне 3,8 смертей на 1000 живорождений, что ниже показателя 1986 года, когда он составлял 6,4 смерти на 1000 живорождений. Согласно данным доклада Всемирного банка, в последние два десятилетия детская смертность сократилась наполовину, а показатель охвата иммунизацией детей в возрасте до двух лет сейчас выше, чем в большинстве развивающихся стран.

5. Хотя распространенность ВИЧ/СПИДа в Бангладеш остается очень низкой, правительство приняло ряд превентивных мер, в частности учредило Национальный комитет по предупреждению ВИЧ/СПИДа, Программу безопасного переливания крови и Проект по предупреждению ВИЧ/СПИДа. Пропагандистские кампании по повышению осведомленности населения в этой области проводятся посредством участия средств массовой информации, а также в ходе собраний общественности и путем реализации программ повышения общинной осведомленности. Касаясь вопроса о планировании семьи, оратор говорит, что в Бангладеш планируемое родительство является набирающим силу социальным движением. Согласно данным доклада Всемирного банка, произошло беспрецедентное сокращение темпов роста населения, которое в настоящее время составляет 1,5 процента в год, что гораздо ниже, чем в Индии и Пакистане. Согласно данным того же доклада, общий коэффициент фертильности за последние два десятилетия сократился с 6,3 до 3,3 детей на женщину. Среднее число желаемых рождений составляет 2,3 рождения на женщину.

6. В деле интеграции женщин в экономическую деятельность и сокращения масштабов нищеты огромный успех имеют такие разработанные на национальном уровне новаторские программы, как программа микрокредитования, которая реализуется совместно правительством и неправительственными организациями. В интересах работающих

женщин созданы вспомогательные службы, такие, как учреждения по уходу за детьми в дневное время и общежития для работающих женщин. Согласно данным доклада Всемирного банка число женщин, пользующихся микрокредитами, достигло 12 миллионов человек, а общая сумма кредитов — 1,2 млрд. долл. США при норме погашения кредитов более 90 процентов.

7. В течение последних 14 лет женщины занимали посты как премьер-министра, так и лидера оппозиции. Число зарегистрированных для женщин мест в Национальном парламенте в результате внесения в конституцию поправки увеличилось с 30 до 45, причем основная оппозиционная партия заявила о готовности зарезервировать пропорциональное количество мест. Женщины могут также претендовать на любое из общих мест в парламенте в ходе прямых выборов. В ходе выборов в Юнион паришад (Комитет союза) местные органы власти, состоявшихся в 2003 году, на зарезервированные места было избрано около 12 069 женщин; около 100 женщин были избраны на общие места и 22 женщины — на посты председателей. Для расследования преступлений и действий, связанных с насилием в отношении женщин и детей, на союзном уровне под председательством женщин-членов парламента был учрежден комитет по социальному обеспечению.

8. Согласно Закону о Грэм Саркерах 2003 года, советниками каждого Грэм Саркера, ассоциированного органа местного Юниона паришад, были назначены женщины-парламентарии. Посредством реализации проекта политического руководства и пропагандистской деятельности в целях обеспечения равноправия женщин и мужчин и проекта создания потенциала для решения гендерных вопросов министерство оратора стремится обеспечить учет гендерной проблематики в бангладешском обществе. Цель состоит в том, чтобы разъяснить всем профессиональным группам в различных учебных заведениях важность выработки стратегий, учитывающих гендерную проблематику, и устранения неравноправия полов.

9. К числу принятых недавно законодательных актов по борьбе с насилием в отношении женщин относится закон под названием «Закон о предотвращении насильственных действий в отношении женщин и детей от 2000 года» (с поправками, внесенными в 2003 году), закон под названием «Закон о контроле над кислотами от 2000 года» и закон под

названием «Закон о борьбе с преступлениями, совершенными с применением кислоты от 2002 года». Немедленную медицинскую, правовую и другую помощь пострадавшие женщины получают через комплексные кризисные центры. В интересах обеспечения быстрого рассмотрения дел в соответствии с нормами уголовного права, а также в качестве средства предотвращения преступлений в 2002 году был принят Закон о быстром судебном разбирательстве. В период с августа 2003 года по июнь 2004 года 215 человек были приговорены к смертной казни или пожизненному заключению, а 86 человек — к менее продолжительным срокам тюремного заключения. Были возбуждены судебные дела по преступлениям, связанным с требованием калыма, а также нападениями с применением кислоты, насилием, изнасилованием, убийством, торговлей людьми и похищениями. В марте 2003 года по случаю Международного женского дня премьер-министр Бегум Халеда Зия инициировала в сотрудничестве с гражданским обществом, неправительственными организациями и партнерами по развитию общенациональную долгосрочную программу по осуждению насилия в отношении женщин. Премьер-министр обратилась также к группам граждан с призывом противостоять насилию, связанному с требованием калыма.

10. К сожалению, в Бангладеш торговля женщинами и детьми остается нерешенной проблемой. В период с января 2000 года по апрель 2004 года в ее стране жертвами торговли людьми стали в общей сложности 708 женщин и детей. В 2002 году Бангладеш подписала и ратифицировала Конвенцию Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней. Документ «Доклад о принципах борьбы с торговлей людьми: взгляд Бангладеш» обеспечивает руководящие принципы для внедрения междисциплинарного и межминистерского подхода к борьбе с торговлей людьми.

11. Министерство по делам женщин и детей занимается осуществлением финансируемой Международной организацией труда (МОТ) Программы борьбы с торговлей детьми в целях использования их труда и сексуальной эксплуатации, основное внимание в рамках которой уделяется девочкам в возрасте до 18 лет. В настоящее время оно выступает в качестве координационного центра для Между

народной программы по упразднению детского труда (ИПЕК) МОТ и проекта, известного под названием «Проект борьбы с торговлей детьми в целях использования их труда и сексуальной эксплуатации (ТИКСА) II». Кроме того, министерство внутренних дел на постоянной основе осуществляет контроль за вынесением решений по делам, связанным с торговлей детьми, а также ведет борьбу с этим явлением при помощи межминистерского комитета в составе 18 членов.

12. Правительство выступающей оказывает содействие участию женщин во всех сферах национальной жизни, включая процесс принятия решений. На государственной службе 10 процентов должностей начального уровня зарезервировано за женщинами. В соответствии с президентской квотой женщины могут также непосредственно назначаться на должности уровня принятия решений. Создаются возможности для вовлечения женщин в нетрадиционные профессии, такие, как служба в вооруженных силах и правоохранительных органах. В настоящее время в полиции служит 1092 полицейских и констеблей из числа женщин, в вооруженных силах — 76 женщин, в военно-воздушных силах — 35 женщин и в военно-морском флоте — 20 женщин. Приблизительно 7500 женщин являются государственными служащими и 25 женщин находятся на дипломатической службе.

13. В целях улучшения положения женщин правительство оратора тесно сотрудничает с различными партнерами по развитию, в том числе с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Мировой продовольственной программой (МПП) и агентствами по сотрудничеству в области развития Соединенных Штатов Америки, Японии, Норвегии и Канады, и выражает им глубокую благодарность за их поддержку. Министерство оратора делает все возможное для того, чтобы аннулировать оговорки к статье 2 и пункту 1(с) статьи 16 Конвенции.

14. Наконец, несмотря на то, что Бангладеш не представила оговорку к статье 9 Конвенции, бангладешские женщины, которые вышли замуж за иностранцев, не имеют права передавать свое гражданство своим мужьям и детям. Министерство оратора довело этот вопрос до сведения Национального со-

вета в интересах развития женщин, возглавляемого премьер-министром, и активно выступает за внесение поправок в соответствующий раздел Закона о гражданстве.

15. **Г-н Чоудхури** (Бангладеш) говорит, что женщины воспользовались значительным экономическим и социальным прогрессом, достигнутым Бангладеш за последние три десятилетия. Помимо Конвенции и Факультативного протокола к ней Бангладеш является государством-участником ряда международных документов, касающихся женщин, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенцию о политических правах женщин, Конвенцию о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, Конвенцию о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения или наказания. Бангладеш является также одной из сторон, подписавших Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей, в целях соблюдения которой Бангладеш приняла имплементационное законодательство. Премьер-министр Бангладеш играла ведущую роль в ходе работы специальной сессии Генеральной Ассамблеи по детям, и Бангладеш, будучи координатором подготовки итоговых документов, приняла активное участие в составлении заключительного документа, в котором особое внимание уделяется правам девочек.

16. В Третьем комитете и Комиссии по положению женщин Бангладеш входит в число авторов всех резолюций, касающихся улучшения положения женщин. В ходе мартовской сессии Комиссии по улучшению положения женщин Бангладеш стала одним из главных авторов резолюции, озаглавленной «Приоритетный учет вопросов развития женщин в рамках всех стратегий и программ системы Организации Объединенных Наций», и это говорит о том, что приоритетный учет гендерной проблематики представляет для развивающихся стран такой же интерес, как и для развитых стран мира. Бангладеш тесно связана с принятием исторической резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, касающейся женщин, мира и безопасности. В качестве страны, предоставляющей самые крупные войско-

вые контингенты для участия в операциях по поддержанию мира, Бангладеш играет значительную роль в содействии достижению целей и задач резолюции.

17. Будучи убеждена в том, что изменения в обществе должны происходить под давлением изнутри, в вопросах формирования национальных новаторских идей, таких, как микрокредитование и неформальное обучение, Бангладеш опирается на свои собственные интеллектуальные ресурсы и древнее и богатое культурное наследие. Бангладеш считает, что развитие является всеобъемлющим процессом, и его осуществление обеспечивается за счет широкого участия в нем среднего класса, демократических и многонациональных институтов и действенного гражданского общества. Бангладеш, в которой насчитывается более 20 000 неправительственных организаций, включая некоторые самые крупные в мире, такие, как «Грамин» и «БРАК», служит моделью сотрудничества между неправительственными организациями и правительством. В состав делегации Бангладеш в Комитете входят представители неправительственных организаций, и она приветствует вклад неправительственных организаций, информация о котором содержится в альтернативном докладе Комитету.

18. **Председатель** приветствует принятие государством-участником поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции относительно продления сроков работы сессии Комитета и вселяющее надежду развитие событий в том, что касается снятия его оговорок.

19. **Г-жа Феррер Гомес**, обращая внимание на ответ государства-участника на вопрос 21 перечня вопросов (CEDAW/PSWG/II/2004/CRP.2, р. 14), спрашивает, как правительство оценивает тенденцию роста преступлений, связанных с нападением на женщин с применением кислоты. Как представляется, информация, полученная из большинства источников, говорит о том, что насилие в отношении женщин находится на подъеме, несмотря на принятие законов по борьбе с ним. Оратор хотела бы получить дополнительные разъяснения относительно несоответствия между количеством связанных с насилием дел, переданных на рассмотрение судов, и количеством фактически рассмотренных дел (за первые 10 месяцев 2003 года было рассмотрено лишь 159 из 314 дел), а также относительно того, означает ли термин «рассмотренное дело», что суд

принял решение или вынес приговор по этому делу. Оратор спрашивает о характере дел, рассматриваемых в рамках альтернативного механизма суда по семейным делам в целях урегулирования споров с участием женщин через посредничество и арбитраж, а также интересуется тем, входят ли в их число дела, связанные с насилием в отношении женщин. Оценивало ли государство-участник опыт работы с использованием этого механизма и действительно ли он отвечает интересам женщин?

20. **Г-жа Манало** отмечает относительно слабое соблюдение норм специального законодательства по обеспечению защиты прав женщин, особенно в том, что касается труда, торговли женщинами и нападений с применением кислоты, а также указывает на отсутствие конкретных законов, касающихся бытового насилия, изнасилований супругом супруги и грубого обращения или преследований на рабочем месте и на пути следования на работу или обратно. Оратор выражает надежду, что вскоре в рамках реформы будут приняты поправки, отменяющие дискриминационные положения бангладешского права, прежде всего Закона о гражданстве, и подчеркивает необходимость принятия единого кодекса законов о семье, который будет обеспечивать защиту прав всех бангладешских женщин, проведения правовых реформ, предусматривающих возможность избрания женщин в парламент через посредство прямых выборов, и принятия законодательных норм, предусматривающих предоставление декретного отпуска работающим женщинам. Необходимо внести поправки в закон под названием «Закон о предотвращении насильственных действий в отношении женщин и детей от 2000 года» в целях создания условий, при которых помещение женщин и девочек под надежную опеку осуществлялось бы только с их согласия. Закон о регистрации рождений и смерти 2003 года, который направлен на обеспечение более эффективного исполнения Закона о запрещении заключения браков с детьми, еще предстоит ввести в действие. Какие шаги правительство предпринимает для расследования и преследования в судебном порядке случаев применения практики фетвы, которая бросает вызов законности и верховенству суда?

21. Правительству следует провести обширный обзор действующего внутреннего законодательства в целях обеспечения его соответствия положениям Конвенции. В данный момент прямая примени

мость положений Конвенции судами не практикуется. Для более эффективного исполнения законов необходимо совершенно четкое разделение исполнительной и судебной ветвей правительства. И наконец, оратор приветствует известие о том, что вопрос о снятии государством-участником оговорок к Конвенции находится на стадии активного обсуждения в Кабинете, и выражает надежду на то, что «активное обсуждение» означает, что решение скорее всего будет принято в ближайшем будущем, а не позднее.

22. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** призывает государство-участник обозначить сроки снятия своей оговорки к статье 2 Конвенции. Она также спрашивает, что препятствует государству-участнику снять свою оговорку, и предлагает более подробно пояснить мотивы этого шага. Комитет приветствует тот факт, что вопрос о принятии кодекса законов о семье рассматривается в рамках организованного для глав мусульманских общин просвещения по гендерным вопросам, однако хотел бы знать, касается ли это других религиозных конфессий. Что касается Факультативного протокола, то оратор отмечает, что Бангладеш предпочла не принимать участия в процедуре опроса, и хотела бы знать причину этого. Факультативный протокол является веским документом, и оратор призывает государство-участник пересмотреть свою позицию.

23. **Г-жа Гонсалес** говорит, что пятый периодический доклад государства-участника и его реакция на перечень вопросов и ответы, как представляется, иногда противоречат друг другу. С одной стороны, заявляется о том, что многие политические меры были приняты в целях повышения защищенности женщин, а с другой — указывается на то, что действующее законодательство не претерпело никаких изменений. Тем временем насилие в отношении женщин продолжает принимать угрожающие размеры, и оратор хотела бы знать, почему возникают задержки в привлечении к судебной ответственности лиц, виновных в таких преступлениях. Разочарование вызывает также то, что государство-участник не представило конкретной информации по таким делам. В целом уже принятые меры по повышению защищенности женщин следует усилить; виновные в преступлениях против женщин должны быть наказаны; а женщины должны иметь больше информации о своих правах.

24. **Г-н Меландер** отмечает, что положения Конвенции не применяются как положения внутреннего права и что определение дискриминации, представленное государством-участником, находится в противоречии с определением, зафиксированным в Конвенции. Для того чтобы устранить это противоречие, государство-участник могло бы рассмотреть возможность принятия нового закона, в котором были бы полностью воспроизведены положения Конвенции, сделав таким образом положения Конвенции частью внутреннего права.

25. **Г-жа Шимонович** замечает, что, хотя государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции, его оговорки к статье 2 и к пункту 1(с) статьи 16 фактически означают, что положения Факультативного протокола неприменимы в отношении некоторых прав, закрепленных в Конвенции. Поэтому Комитет хотел бы знать, каким образом в Бангладеш соблюдаются положения Факультативного протокола и как женщины используют право на подачу жалоб. Делегация заявила, что правительство постепенно предпринимает шаги по обеспечению равных прав для мужчин и женщин, гарантированных в Конституции, и оратор хотела бы знать, почему — коль скоро эти права должны быть предоставлены — они предоставляются постепенно, а не сразу в полном объеме. И наконец, она присоединяется к своим коллегам по Комитету и призывает государство-участник ускорить процедуру рассмотрения вопроса о снятии своих оговорок к статье 2 и к пункту 1(с) статьи 16, поскольку права, гарантированные в этих статьях, имеют решающее значение, а оговорки государства-участника порождают законодательные несоответствия.

26. **Г-жа Махмуда Ислам** (Бангладеш), отвечая на вопросы членов Комитета, говорит, что очень сложно установить, действительно ли количество насильственных преступлений в отношении женщин увеличилось, поскольку увеличение количества судебных дел происходит отчасти за счет повышения информированности общества об этой проблеме в целом. Что касается бытового насилия, то она отмечает, что в последнее время научные круги и неправительственные организации оказывают значительное давление, выступая за принятие соответствующего законодательства, и что правительство планирует предпринять шаги в этом направлении. В-третьих, в Бангладеш изнасилование супругом супруги является запретной темой, и поэтому этот

вопрос в обществе не обсуждается. Однако совсем недавно некоторые организации начали затрагивать этот вопрос, и правительство, в случае необходимости, предпримет соответствующие шаги в этом направлении.

27. **Г-жа Худа** (Бангладеш) говорит, что отчасти увеличение количества сообщений о случаях бытового насилия является результатом усилий правительства по повышению уровня осведомленности населения об этой проблеме, а также усилий по поощрению женщин заявлять о таких случаях. Правительство и все растущее число неправительственных организаций оказывают пострадавшим правовую помощь. Что касается механизма альтернативного урегулирования споров, то оратор говорит, что насилие в отношении женщин является серьезным вопросом и, таким образом, не подпадает под его действие, а относится скорее к категории семейных конфликтов. Наблюдалось сокращение количества нападения с применением кислоты. Однако, учитывая тот факт, что за это деяние предусматривается наказание в виде смертной казни, для судебного разбирательства требуется время, особенно в тех случаях, когда дело направляется в Апелляционный суд. Кроме того, слабая доказательная база часто ведет к вынесению оправдательных приговоров. В Законе о предотвращении насильственных действий в отношении женщин и детей однозначно предусмотрено, что изнасилование супругом супруги в возрасте до 16 лет квалифицируется как изнасилование и несмотря на то, что в соответствии с действующим Уголовным кодексом очень сложно распространить действие этого положения на женщин других возрастов, юристы-правозащитники, женские группы и правительство работают в этом направлении.

28. Закон предусматривает суровое наказание за деяния, связанные с торговлей людьми, однако решение этой проблемы является очень сложным делом, поскольку это явление имеет глобальный характер и особенно потому, что границы Бангладеш не имеют надежной охраны. Однако в стране действуют строгие законы, и правительство, правоохранительные органы и неправительственные организации принимают усилия по повышению уровня осведомленности населения о существующих опасностях и их потенциальных последствиях. Касаясь отсутствия единого кодекса законов о семье, оратор говорит, что в этом вопросе существуют некоторые

препятствия, поскольку статья 41 Конституции предусматривает право на исповедование и распространение религии. Тем не менее правительство рассматривает этот вопрос. Вопрос об обеспечении безопасной опеки для уязвимых жертв насилия доводился до сведения судов. И хотя в законе не содержится конкретных положений о такой опеке, существует судебная практика, наработанная судами. И наконец, она отмечает, что в соответствии с законом Бангладеш практика фетвы является незаконной, и если нанесен ущерб, то может быть применено наказание в виде смертной казни.

29. **Г-н Яхрул Ислам** (Бангладеш) говорит, что правительство его страны уделяет повышенное внимание положению женщин и детей, являющихся жертвами торговли, и женщин, являющихся жертвами нападения с использованием кислоты. Оно создало комитеты высокого уровня для расследования таких преступлений, и недавно назначенный генеральный инспектор полиции будет отвечать за контроль и информирование комитетов высокого уровня о таких случаях в целях своевременного привлечения к ответственности виновных лиц. Нападения с использованием кислоты, изнасилования и торговля женщинами и детьми считаются преступлениями, сопоставимыми с убийствами, и все бангладешское общество резко отрицательно относится ко всем формам насилия в отношении женщин и детей. Следует надеяться, что создание трех комитетов ускорит процесс привлечения к ответственности лиц, совершающих такие преступления, и позволит жертвам получить своевременную компенсацию.

30. **Г-жа Али** (Бангладеш) говорит, что правительству чрезвычайно сложно вести борьбу с торговлей женщинами и детьми без взаимодействия с гражданским обществом. Одним из примеров позитивного сотрудничества является объединенный кризисный центр, который был создан под эгидой Министерства по делам женщин и детей и предлагает широкий круг услуг, включая медицинскую помощь, психосоциальную подготовку и юридическую помощь. Правительство выдвигало многочисленные инициативы для решения проблемы торговли людьми, однако решить ее чрезвычайно сложно.

31. **Г-жа Фердус Ара Бегум** (Бангладеш) отмечает, что ее правительство осуществляет политику полной нетерпимости в отношении насилия. В целях рассмотрения дел о насилии в отношении жен

щин и детей было создано 38 специальных трибуналов и было увеличено число судей семейных судов, с тем чтобы ускорить судебный процесс. Принимаются меры для информирования женщин и общества в целом о законах и наказаниях за преступления, связанные с калымом, нападения с использованием кислоты и бытовое насилие. В отношении торговли людьми она говорит, что в приграничных районах было начато осуществление трехлетней экспериментальной скоординированной программы борьбы с торговлей детьми. Правительство опубликовало также исследование под названием «Доклад о принципах борьбы с торговлей людьми: взгляд Бангладеш», которое отражает межминистерский и межсекторальный подход. Торговля людьми является не только пограничным вопросом, но также вопросом нищеты и развития.

32. **Г-жа Хосейн** (Бангладеш), касаясь вопроса Комитета об участии женщин в политической жизни, отмечает, что в результате внесенных в конституцию поправок число мест в парламенте, зарезервированных за женщинами, возросло с 30 до 45. Все политические партии согласились выдвигать кандидатов на эти места. В ходе последних общих выборов многие женщины-кандидаты самостоятельно выдвигали свои кандидатуры, и в настоящее время насчитывается шесть избранных в результате прямых выборов женщин-членов парламента, включая премьер-министра, лидера оппозиции и министра по делам женщин и детей.

33. **Г-жа Захан Хак** (Бангладеш) говорит, что страны с различными культурами по-разному подходят к процессу развития; например, в прежние времена профессия учителя была единственной профессией, открытой для женщин в Бангладеш, тогда как в настоящее время они овладели целым рядом различных профессий. Со временем возрастет также число женщин-членов парламента, поскольку ничто не препятствует им выдвигать свои кандидатуры.

34. **Г-н Мунши** (Бангладеш) говорит, что в настоящее время религиозной подготовкой охвачены лишь имамы и индуистские священники.

35. **Г-жа Захан Хак** (Бангладеш) говорит, что повышение уровня общего понимания религии в конечном счете будет содействовать процессу развития за счет ограничения нынешней зависимости от

религиозных лидеров и страха, которые они вызывают.

Статьи 1–6

36. **Г-жа Гаспар**, соглашаясь с вопросами, заданными г-жой Манало и г-ном Меландером, говорит, что снятие Бангладеш ее оговорок к статье 2 и пункту 1(с) статьи 16 без сомнения будет иметь практическое и символическое значение. При этом хотелось бы знать, какие меры правительство Бангладеш принимает в целях предотвращения фетвы в отношении женщин и защиты женщин от любой угрозы физического насилия, возникающей в связи с такой фетвой?

37. **Г-жа Паттен** интересуется, имеется ли конкретный закон, обеспечивающий гражданско-правовые средства судебной защиты и уголовно-правовые средства судебной защиты в связи с бытовым насилием, или предусмотрены ли такие средства судебной защиты законом о пресечении насилия в отношении женщин и детей с внесенными в него поправками. Кроме того, принимаются ли меры в целях более строгого соблюдения этого закона на основе обеспечения того, чтобы правоохранительные органы и суды располагали достаточными ресурсами для завершения всех расследований и судебных процессов в течение установленного законом времени, что позволило бы сократить большое число случаев признания невиновности? Как правило, признание невиновности связано с ложными обвинениями, за которые, и это является предметом чрезвычайной обеспокоенности, предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок не менее семи лет; одна из причин заключается в том, что это служит серьезным сдерживающим фактором для женщин, которые хотели бы подать жалобу. Она интересуется также, проходят ли подготовку сотрудники судебных органов и полиции в связи с недавно принятым законом о насилии в отношении женщин и являются ли одним из компонентов такой подготовки Конвенция и общая рекомендация 19. Кроме того, Комитет хотел бы знать, намерено ли правительство разработать надлежащую методологию сбора данных о числе нападений с использованием кислоты? И наконец, будут ли в сельских районах созданы многофункциональные кризисные центры и каковы будут механизмы их финансирования?

38. **Г-жа Накаджа**, высоко оценивая принятие законов в целях решения проблемы насилия и дискриминации в отношении женщин, говорит, что тем не менее число актов насилия в отношении женщин увеличивается, что свидетельствует о том, что такие законы не служат эффективным механизмом сдерживания. В данном контексте она интересуется числом проведенных судебных процессов и тем, сколько было вынесено и приведено в исполнение приговоров. Необходимо активизировать усилия для обеспечения того, чтобы лица, совершающие такие действия, не оставались безнаказанными. Она просит также подтвердить, что законы по затрагивающим женщин вопросам после внесения в них поправок сохранили свою эффективность. Кроме того, обладают ли семейные суды компетенцией на всей территории страны, и если нет, по какой причине? И, наконец, выполняют ли специальные суды, созданные в каждом округе, функции семейных судов в районах, в которых они отсутствуют, и наделены ли они полномочиями рассматривать как гражданские, так и уголовные дела?

39. **Г-жа Габр** говорит, что Бангладеш действительно демонстрирует политическую волю уважать права женщин, особенно с учетом того, что женщины занимают высшие политические должности. Было бы интересно узнать, каким образом все положения Конвенции будут в конечном счете включены во внутреннее законодательство и какие будут использоваться средства для обеспечения надлежащего осуществления законов, касающихся семейного и гражданского статуса. Бангладеш, которая стремится выработать свой собственный конкретный подход к решению стоящих перед ней проблем, следует также уделять соответствующее внимание вопросам, касающимся женщин. Ей было бы особенно интересно узнать более подробно о проблемах, которые не позволяют Бангладеш снять свои оговорки к статье 2 и пункту 1(с) статьи 16 Конвенции, поскольку другие страны, включая ее страну, могли бы последовать этому примеру.

40. **Г-жа Кваку** просит представить информацию о процедуре, на основе которой положения Конвенции будут включены во внутреннее законодательство, и о том, сколько времени для этого потребуется.

41. **Г-жа Тавариш да Силва**, приветствуя предстоящее принятие закона о бытовом насилии в Бангладеш, просит представить информацию о внесенной поправке в целях предотвращения неправо-

мерного применения закона о пресечении насилия в отношении женщин и детей, о чем упоминалось в части 3.9 пятого периодического доклада. Она просит также представить более конкретную информацию о таком неправомерном применении. Что касается действующего механизма по обеспечению осуществления законов и политики, кем являются 48 членов Национального совета по развитию женщин и являются ли решения Совета обязательными для правительства? Осуществляет ли он также регулярный контроль и оценку осуществления политики и плана действий в интересах женщин? Кроме того, Комитет хотел бы знать, какие имеются механизмы для оценки воздействия политики и осуществляется ли регулярный сбор и анализ во всех секторах статистических данных, дезаггегированных по признаку пола. Она надеется, что в самое ближайшее время Бангладеш сможет снять свои оговорки к Конвенции, и считает, что информация, содержащаяся в части 2.16 доклада и касающаяся решений присяжных заседателей в делах персонального права, свидетельствует о том, что Бангладеш теперь открыта для полного признания положений Конвенции.

42. **Г-н Флинтерман** приветствует своевременное выполнение Бангладеш Факультативного протокола к Конвенции. Вместе с тем, как ни парадоксально, на Конвенцию нельзя ссылаться в судах. В связи с этим, каким образом Бангладеш намерена решить эту проблему? Учитывая ограниченную роль судов Бангладеш в контроле за осуществлением Конвенции, он хотел бы также знать, создана ли в Бангладеш предложенная комиссия по правам человека. Если да, то каков ее мандат и принимает ли она жалобы от женщин и женских организаций в соответствии с Конвенцией?

43. **Г-жа Саига** хотела бы знать, какие конкретные изменения позволили Бангладеш снять ее оговорки к Конвенции. Она просит также представить данные о торговле женщинами; и интересуется в этой связи, почему при столь большом количестве арестов было вынесено так мало обвинительных приговоров.

44. **Г-жа Морваи** говорит, что рассмотрение дел в соответствии с Факультативным протоколом невозможно до тех пор, пока сохраняется оговорка к статье 2 Конвенции. В связи с этим возникает вопрос, почему оговорка по-прежнему сохраняется? В настоящее время сложились идеальные условия для

снятия этой оговорки Бангладеш; она будет иметь в своем распоряжении заключительные замечания Комитета после нынешнего обсуждения, кроме того, отмечается двадцать пятая годовщина Конвенции. По вопросу о насилии в отношении женщин она просит представить подробную информацию о полицейском протоколе в связи с местами безопасного пребывания женщин, являющихся жертвами насилия. Кроме того, имеются ли в настоящее время в Бангладеш тюрьмы для женщин? И, наконец, учитывая очевидную связь между торговлей и проституцией, какие принимаются меры в целях предотвращения проституции в Бангладеш?

45. **Г-жа Ахмад** говорит, что она обеспокоена существующими барьерами на пути ликвидации насилия в отношении женщин в Бангладеш, и интересуется, созданы ли какие-либо национальные механизмы для контроля за прогрессом, достигнутым в этой области. Во многих случаях альтернативное разрешение спорных ситуаций оказывается неэффективным. Более реалистичный подход заключается в разработке общего механизма контроля и расширении международного сотрудничества в целях решения проблемы и уменьшения страданий женщин. Имеются ли у Бангладеш подобные планы?

46. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, упомянув об избрании женщины в качестве лидера народа Бангладеш, говорит, что настало время для снятия страной своей оговорки к статье 2 Конвенции, которая после этого может быть осуществлена в полном объеме. Пока же наблюдается вопиющее противоречие, когда женщина может занимать самый высокий политический пост и при этом находиться в зависимом положении в семье. Снятие Бангладеш своей оговорки к такой ключевой статье, к чему она настоятельно призывает, также является особо необходимым в связи с принятием ею Факультативного протокола. Кроме того, это послужит примером для таких стран, как ее страна, и, таким образом, получит широкую огласку.

47. **Г-жа Син**, приветствуя включение представителей неправительственных организаций в состав делегации, говорит, что, хотя правительство не может перекладывать ответственность за осуществление Конвенции или заключительных рекомендаций Комитета, она интересуется, несут ли неправительственные организации в сотрудничестве с правительством определенную ответственность в данном вопросе и финансируется ли их деятельность. По

вопросу о юридической реформе она хотела бы знать, входят ли в состав Комиссии по реформе права женщины и какие имеются гарантии учета гендерных аспектов в ходе осуществляемых реформ. Кроме того, у нее сложилось впечатление, что правительство не осознает всей масштабности проблемы бытового насилия. Как сказано в общей рекомендации 19 Комитета, бытовое насилие имеет самые разные формы — от убийств до изнасилований и жестокого обращения с детьми.

48. **Г-жа Худа** (Бангладеш) говорит, что, несмотря на закрепленную в конституции обязанность правительства освободить общество от проституции, реальное положение дел является иным, и в связи с этим оно приняло законы, в соответствии с которыми виновными в совершении таких преступлений являются не женщины, а торговцы, сутенеры и клиенты. Многие неправительственные организации высказались в поддержку необходимости защиты достоинства проституток до тех пор, пока они не будут реинтегрированы в общество.

49. В настоящее время идет процесс создания комиссии по правам человека в Бангладеш, и она весьма надеется, что в ее состав будут включены женщины. Хотя специальных законов против бытового насилия нет, оно является одной из форм физического насилия и избиения и может подпадать под уголовные законы в этой области. В стране высказывается серьезная обеспокоенность по поводу бытового насилия, и хотелось бы надеяться, что деятельность новой комиссии по законодательной реформе в сотрудничестве с неправительственными организациями приведет к принятию специального закона о бытовом насилии, регулирующего не только случаи изнасилования в семье, но также психологическое воздействие, отказ в праве на творческую деятельность и подобные нарушения.

50. В соответствии с законом никто не имеет права издавать фетвы, призывающие к нанесению телесных повреждений другому лицу. Виновные в таких деяниях лица могут быть привлечены к судебной ответственности, и на практике такие случаи имели место. В заключение она считает, что снятие Бангладеш оговорки к статье 2, которое в настоящее время рассматривается в кабинете министров, вполне вероятно.

51. **Г-н Яхрул Ислам** (Бангладеш) говорит, что из многих тысяч обвинительных актов, вынесенных в

соответствии с законом 2000 года о пресечении насилия в отношении женщин и детей, более 3000 касаются преступлений, связанных с калымом, а другие касаются таких преступлений, как похищение, изнасилование или убийство женщин или торговля ими. Были вынесены ряд смертных приговоров и приговоры о различных сроках тюремного заключения. Поскольку в делах, рассматриваемых в семейных судах, используются альтернативные системы разрешения споров, иски многих истцов были урегулированы вне суда, и такие решения спорных ситуаций — почти в одной трети всех расследованных случаев — были определены как оправдания. Было проведено расследование нескольких сотен преступлений, касающихся злоупотреблений в отношении детей, и в настоящее время в судебных инстанциях рассматриваются около 50 дел. Окружные суды и семейные суды обязаны оказывать бесплатную юридическую помощь нуждающимся в ней лицам, и имеются планы сделать ее более доступной. Конкретный закон о борьбе с бытовым насилием отсутствует, однако возмещение ущерба обеспечивается в соответствии с другими уголовными законами, и поэтому законодательство нельзя назвать неадекватным.

52. Практика содержания женщин и детей в тюрьмах по соображениям безопасности вытекает из того факта, что отсутствует законодательство о безопасной опеке, и у судей нет других возможностей обеспечить их безопасность. Вместе с тем министерство социального обеспечения приступает к созданию приютов для подвергающихся физическому насилию женщин, и некоторые такие приюты уже открыты. В целях борьбы с торговлей людьми министерство внутренних дел создало комитеты и назначило специальных обвинителей, а учреждениям-спонсорам было предписано прекратить деятельность в аэропортах и на границах.

53. **Г-жа Махмуда Ислам** отмечает, что по мере все более широкого освещения проблемы бытового насилия становится известно о возрастающем числе таких случаев. Правительство разрабатывает комплексное определение бытового насилия, охватывающее широкий круг насильственных действий в семье, и намерено принять новое законодательство, соответствующее такому определению. Министерство по делам женщин и детей является ведущим министерством в деле контроля за улучшением положения женщин. Оно создало комитет по вопросам

разработки, осуществления и оценки политики в интересах женщин, который проводит заседания каждые три месяца и поддерживает тесное сотрудничество с представителями других министерств. В нем имеются также координационный комитет координаторов, который два раза в год проводит заседания с представителями других министерств, и комитет сети координаторов, который проводит заседания каждые три месяца. Кроме того, группа контроля в рамках его департамента по делам женщин регулярно сообщает о вопросах бытового насилия и получает и расследует жалобы. В сотрудничестве с неправительственными организациями министерство организует подготовку по гендерным вопросам и вопросам бытового насилия для государственных должностных лиц на всех уровнях и во всех министерствах, а также для судей и законодателей.

54. **Г-жа Фердус Ара Бегум** (Бангладеш) говорит, что подготовка по гендерным вопросам имеет важное значение для всех должностных лиц, отвечающих за осуществление политики. Поэтому в рамках проекта, осуществляемого при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), были созданы четыре основных государственных учебных учреждения: учебный центр государственного управления, академия управления государственной службой, академия планирования и развития и академия управления учебным процессом. В представляемом ею министерстве по делам женщин и детей разработана модель повышения уровня информированности для подготовки сотрудников полиции и судей, которая используется в академии подготовки судей. В консультации с организациями гражданского общества оно организует также практикумы и создало группу для контроля за случаями насилия в отношении женщин.

55. Актуализация гендерной проблематики является составной частью деятельности министерства. В интересах полумиллиона бедных женщин была разработана программа подготовки и учебная программа, которые включают также информацию о ВИЧ/СПИДе и торговле людьми, позволяющие повысить уровень информированности женщин о стоящих перед ними вопросах и их реальном положении в качестве женщин. Проблема бытового насилия затрагивается также в законе о пресечении насилия в отношении женщин и детей, предусмат

ривающем максимальное наказание за преступления, связанные с приданым, и изнасилования. Были приняты другие законы, запрещающие средства массовой информации показывать фотографии жертв таких преступлений и предоставляющие жертвам возможность обратиться сначала к врачу, который после этого направляет отчет в полицию, что препятствует уничтожению свидетельских показаний. Во всем мире бытовое насилие совершается под прикрытием семейной тайны, однако ее правительство объявило для него нулевую терпимость.

56. **Г-жа Джахан** (Бангладеш) говорит, что единственная причина, по которой Бангладеш не присоединилась к Факультативному протоколу, заключается в желании свести к минимуму дублирование в своих отношениях с различными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций по правам человека. Помимо договорных органов по правам человека ее официальные представители сотрудничают со специальными докладчиками Комиссии по правам человека, занимающимися вопросами насилия в отношении женщин, пыток, насильственных или недобровольных исчезновений и свободы выражения; их многие просьбы о принятии конкретных мер воспринимались серьезным образом и тщательно расследовались, и в случае необходимости принимались меры по изменению сложившегося положения. С учетом такого постоянного сотрудничества вполне очевидно, что ее правительство не закрывает дверь и продолжает сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций.

57. **Председатель** поясняет, что Бангладеш решила выйти не из механизма индивидуальных сообщений в рамках Факультативного протокола, а лишь из механизма расследований.

58. **Г-жа Насрим Бегум** говорит, что закон об омбудсмене, который оставался неопубликованным с 1980 года, вступил в силу в 2002 году и что в настоящее время кабинет министров обновляет его, с тем чтобы он соответствовал новым государственным структурам. Правительство находится также в процессе рассмотрения всех своих законов для приведения их в соответствие с положениями Конвенции.

59. **Г-жа Худа** (Бангладеш) говорит, что, хотя Конвенция как таковая не включена во внутреннее законодательство, она непосредственно применя-

лась в судах, и во многих случаях судебные иски подавались и удовлетворялись конкретно в соответствии с Конвенцией.

60. **Г-жа Захан Хак** (Бангладеш) отмечает, что за 20 лет с того момента, как Бангладеш сделала оговорки к статье 2 и к пункту 1(с) статьи 16 Конвенции, взгляды людей и общества изменились, а также изменилось их отношение в пользу улучшения положения женщин. Параллельно с этими изменениями сами женщины стали более независимыми и уверенными в себе и решительно выступают против дискриминационного отношения. По ее мнению, потребуется не так много времени для снятия оговорок.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.